##### ***Worksheet 1***

##### ACTIVITIES

1. Read the wishes from different languages that follow. Fill in the blanks with the corresponding Greek wish. Then, answer the questions.

|  |  |
| --- | --- |
| English | Good appetite! |
| French | Bon appétit! |
| German | Guten appetit! |
| Greek |  |
| Japanese (transcribed) | Itadakimas! |
| Spanish | ¡Buen provecho! |
| Italian | Buon appetito! |
| Portuguese | Bomapetite! |
| Russian (transcribed) | Priiatnogo appetita! |
| Turkish | Afiyetolson! |

|  |  |
| --- | --- |
| English | Congratulations |
| French | Felicitations! |
| German | Herzlichen Glückwunsch! |
| Greek |  |
| Japanese (transcribed) | Omedetou! |
| Spanish | ¡Felicitaciones! |
| Italian | Auguri!/Congratulazioni! |
| Chinese (transcribed) | Gongxi! |
| Russian (transcribed) | Pozdravlia(iu)(iem)! |
| Turkish | Tebrikler! |

|  |  |
| --- | --- |
| English | Happy Birthday |
| French | Bon anniversaire |
| German | Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag |
| Greek |  |
| Japanese (transcribed) | Tanjobiomedeto |
| Spanish | Feliz cumpleaños |
| Italian | Buon compleanno |
| Chinese (transcribed) | Shoubinanshan |
| Russian (transcribed) | Pozdravlia(iu)(em) s DnëmRozhdeniia! |
| Turkish | Multu / Hosyasgünü |

|  |  |
| --- | --- |
| English | Welcome |
| French | Bienvenue |
| German | Willkommen |
| Greek |  |
| Japanese (transcribed) | Irasshai |
| Spanish | Bienvenidos |
| Italian | Benvenuto (masc.)/Benvenuta (fem.)/Benvenuti (pl.) |
| Chinese (transcribed) | Huanying |
| Russian (transcribed) | Dobro pozhalovat! |
| Turkish | Hosgeldiniz |

Questions:

1. Put the words in the right group according to their linguistic similarity. Among which languages can you find the most similarities?
2. Which of the above Greek wishes have conceptional correspondence with their equivalents, English, German, Italian and Spanish wishes? Can you find more Greek wishes with conceptional correspondence with the equivalents of the certain languages?
3. Fill in Table 1 according to the conceptional correspondence among the Greek, English, German, Italian and Spanish wishes. Consult the online public library of New York <www.nypl.org> following this course: In the homepage, choose from *‘Libraries’* the library *‘Donnell Library Center’*. In the paragraph *‘About us’* follow the link *‘World Languages’* and in the new page which appears follow the link *’The World Languages Collection’s List of Useful Expressions and Greetings in 26 Languages’*.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Greek** | **English** | **French** | **German** | **Italian** | **Spanish** |
| Καλή όρεξη | Good appetite! |  |  |  |  |
| Καλό ταξίδι | Have a nice trip! |  |  |  |  |
| Στην υγειά σου/σας | Cheers! |  |  |  |  |
| Καλή τύχη/επιτυχία | Good luck! |  |  |  |  |
| Χρόνια πολλά | Happy birthday/nameday |  |  |  |  |
| Ευτυχισμένος ο καινούριος χρόνος | Happy New Year! |  |  |  |  |
| Συγχαρητήρια | Congratulations! |  |  |  |  |
| Καλωσήρθες/ Καλωσόρισες | Welcome! |  |  |  |  |

Table 1